

49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE LORRAINE
1^{BIS} RUE DES TRINITAIRES, F-57000 METZ



MAI -
NOV 2012



Brève

Se laisser déboussoler pourrait être le mot d'ordre en Lorraine et dans la Grande Région. Cet été la perte de repères est au rendez-vous de chacun de nos événements ! Parmi le parcours MONO - 20 expositions monographiques en Sarre, Lorraine et Luxembourg - nous accueillons à Metz les environnements immersifs de Doug Wheeler. L'artiste américain propose une expérience perceptive au-delà des mots et des images ! Il invite à une appréhension sans limite de l'espace et du temps. Inoubliable !

Ailleurs, ici ou là entre Briey, Saint-Dié-des-Vosges et Épinal, la cartographie se revisite à l'aune de perspectives remises en cause par les artistes.

Enfin, ce vagabondage géographique sera prétexte à une série de décryptages des enjeux d'une nouvelle géographie qui prendrait en compte le corps et tous ses sens ! Un moment fort de partage de points de vue avec cinéaste, performeur et conférenciers... hors des sentiers battus. Faisons fi d'un monde cartographié par les occidentaux et laissons place aux expériences sensorielles de l'espace des peuples indigènes. Une occasion de donner à entendre des voix perdues et reprendre en écho le credo qu'il y a d'autres mondes plausibles !

N.E.W.S. In Kürze

Lassen Sie sich aus der Fassung bringen: So könnte das Motto in Lothringen und der Großregion lauten, denn in diesem Sommer ist das Fehlen von Anhaltspunkten ein durchgängiges Thema all unserer Veranstaltungen. Neben dem Kooperationsprojekt MONO mit seinen 20 monografischen Ausstellungen im Saarland, in Lothringen und Luxemburg präsentieren wir in Metz die immersiven Environments von Doug Wheeler. Darin ermöglicht der amerikanische Künstler eine perceptive Erfahrung jenseits von Worten und Bildern und lädt zu einer Wahrnehmung ein, die die Grenzen von Raum und Zeit überwindet. Ein unvergessliches Erlebnis! Außerdem kommen hier und da Briey, Saint-Dié-des-Vosges und Epinal ins Spiel - die jeweilige Kartierung richtet sich nach den Perspektiven, die von den Künstlern hinterfragt werden. Diese geografische Vagabundiererei dient wiederum als Anlass für eine Reihe von Versuchen zur Erkundung der Fragestellungen einer neuen Geografie, die den Körper und all seine Sinne berücksichtigt. Ein besonderer Moment des Austausches zwischen Filmemacher, Performer und Vortragenden jenseits ausgetretener Pfade.

Lassen wir die vom Westen vermessene Welt hinter uns, um uns den sensorischen Eindrücken der Welten indigener Völker zu überlassen. Eine Gelegenheit, verloren gegangenen Stimmen Gehör zu verschaffen und uns wieder auf das Credo zu besinnen, dass andere Welten möglich sind.

-

N.E.W.S. flash

Dis-orientation: this might be the motto for Lorraine and the Grande Région. This summer, defamiliarization is, in fact, a must in each of our events! As part of MONO - 20 monographic exhibitions taking place in Sarre, Lorraine, and Luxembourg - in Metz, we will be featuring Doug Wheeler's immersive environments. The American artist offers a perceptual experience beyond words and images! He invites us to a limitless comprehension of time and space. Unforgettable! Elsewhere, here and there between Briey, Saint-Dié-des-Vosges, and Epinal, cartography is being revised in light of projections challenged by artists. Finally, geographic wandering will be the pretext for a series of attempts to unravel the issues at stake in a new geography that would take into account the body and all its senses! A powerful moment of shared points of view with a filmmaker, a performer, and lecturers off the beaten track. Let's turn our back on the world mapped out by Westerners and make room for the indigenous peoples' sensory experience of space. It's a chance to give the floor to lost voices and to let resonate the belief in other plausible worlds!

-
- P.04 **EXHIBITION**
 - P.08 **REGARDS PARALLÈLES - EXHIBITION**
 - L'USAGE DES MONDES :**
 - P.12 **- EN RÉGION**
 - P.17 **- AU FRAC**
 - P.20 **- EN RÉSIDENCE**
 - P.22 **GENRE, SEXE ET COCONUTS**
 - P.24 **À DÉCOUVRIR EN RÉGION - COLLECTION**
 - P.26 **AMIS DU FRAC LORRAINE**
 - P.27 **INFOS PRATIQUES & PLAN**
 - P.30 **PARTENAIRES**
 - P.32 **CALENDRIER**

EXHIBITION

24 MAI –
11 NOV 12

VERNISSAGE DE L'EXHIBITION
JEUDI 24 MAI À 19H
EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE

Doug Wheeler

Faire l'expérience de la lumière et de l'espace indéfini ! Doug Wheeler, pionnier du mouvement « Light and Space »¹, conçoit in situ trois nouveaux espaces de perception, trois installations lumineuses. Depuis les années 1960, le célèbre artiste américain bouscule nos sens et nous amène à vivre des instants d'entre-deux, des moments de suspension dans une lumière pure. Ses espaces convoquent la rétine mais surtout le corps dans son intégralité, et nous invitent ainsi à une démarche initiatique et méditative.

Pour sa première exposition monographique en Europe depuis 1975, l'artiste conçoit deux nouvelles pièces phosphorescentes créées spécialement, et réalise un nouvel environnement perceptuel dans la lignée de ses célèbres « murs de lumière »². Ses environnements immersifs absorbent subtilement le spectateur et provoquent chez lui une expérience unique qui ne fait pas appel à la raison mais s'adresse au corps directement, dans tous ses sens.

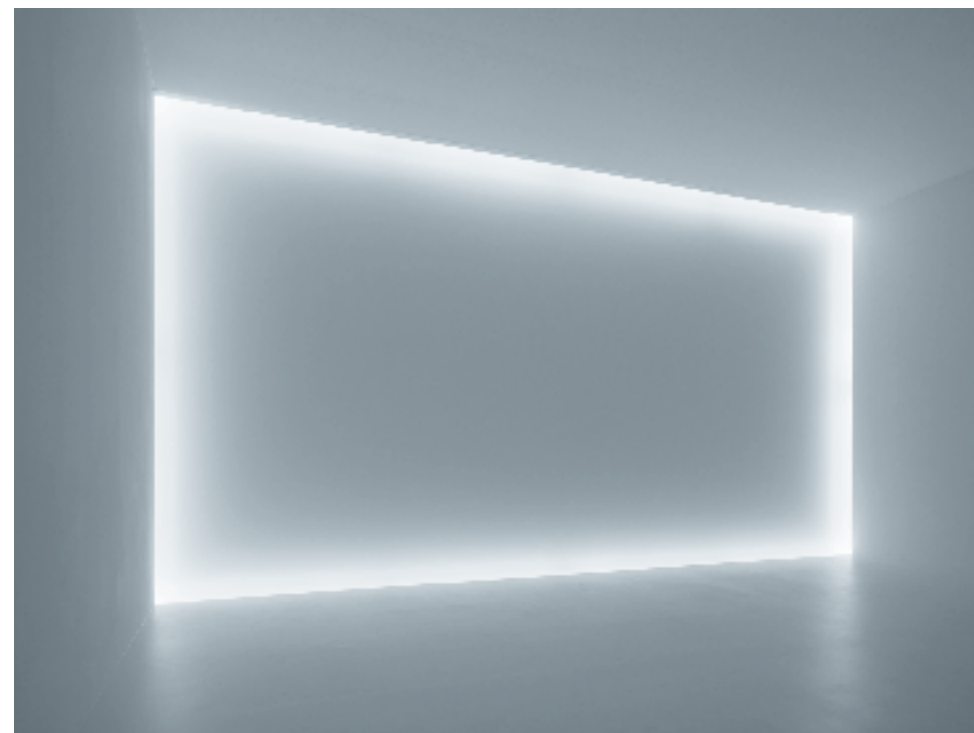
Poète de la lumière, Doug Wheeler crée des atmosphères d'une rare sensualité. Il bouscule notre perception de la profondeur et des volumes tandis que nos corps enrobés de lumière se dissolvent dans l'espace blanc devenu sans limite. Il s'agit alors d'explorer la substance même de la lumière et de solliciter des perceptions sensorielles jusqu'alors inédites.

1 Le mouvement « Light and Space » vit le jour au milieu des années 1960 sur la côte ouest des Etats-Unis.

2 « Light wall »

.....
Avec le soutien de David Zwirner, New York (US)

.....
Accès : entrée libre
Ouverture du mardi au vendredi de 14h à 19h
& samedi - dimanche de 11h à 19h
Ouvert pendant les vacances et jours fériés



Doug Wheeler, 68 VEN MCASQ II, 1968/2011. Museum of Contemporary Art, San Diego. Photo : P. Scholz Rittermann, © 2012 Doug Wheeler

BIOGRAPHIE

Né en 1939 à Globe, Arizona (US)
Travaille à Santa Fe, Nouveau Mexique,
et Santa Monica, Californie (US)

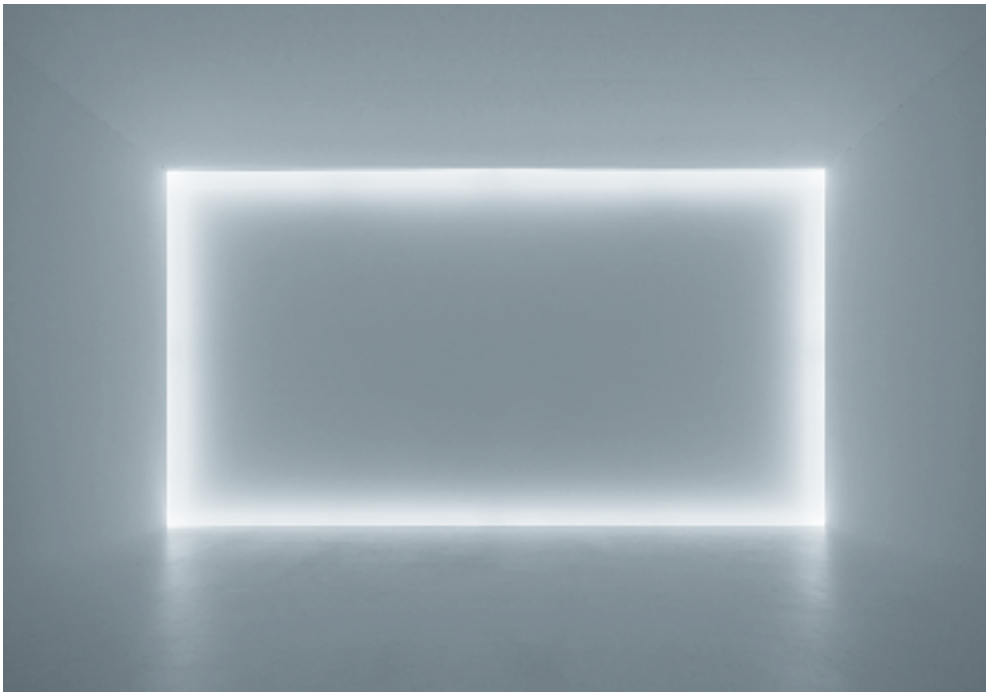
Doug Wheeler commence sa carrière comme peintre dans les années 1960 alors qu'il étudie à l'Institut Chouinard Art (aujourd'hui l'Institut des Arts de Californie) à Los Angeles. Son travail a été présenté dans de nombreuses expositions, notamment à la Tate Gallery à Londres et à la galerie Schmela de Düsseldorf en 1970 ; à la galerie Salvatore Ala à Milan en 1975 ; au MoMA PSI à New York en 1976 ; au Musée d'Art Contemporain de Los Angeles en 1986 ; et en 2000 au Musée Guggenheim de Bilbao. En 2008, Doug Wheeler réalise une installation environnementale composée de glace et de néon dans le cadre de sa conception scénographique pour l'exposition *Upside Down - Les Arctiques* au Musée du Quai Branly à Paris, où il collabore avec le célèbre architecte Jean de Gastines. Il inaugure une exposition personnelle à la Galerie David Zwirner à New York intitulée *SA MI 75 DZ NY 12* en janvier 2012.

.....
SAM 15 &
DIM 16 SEPT

Journées Européennes
du Patrimoine

Visites guidées
de l'exposition et du bâtiment :
toutes les heures (FR)

Accès : entrée libre de 11h à 19h
dernier départ de visite à 18h



Doug Wheeler, 68 VEW MCASD 11, 1968/2011. Museum of Contemporary Art, San Diego. Photo : P. Scholz Rittermann, © 2012 Doug Wheeler

Licht und unendliche Weiten! Doug Wheeler, Pionier der Bewegung „Light and Space“¹ konzipiert in situ drei neue Wahrnehmungsräume – drei Lichtinstallationen. Seit den 60er Jahren verstört der berühmte amerikanische Künstler unsere Sinne und lässt uns „Zwischenmomente“ erleben, in reines Licht getauchte Augenblicke des Innehaltens. Seine Räume fallen ins Auge, richten sich aber vor allem an den Körper als Ganzes und laden uns so zu einer meditativen Initiationserfahrung ein.

Für seine erste Einzelausstellung in Europa seit 1975 gestaltet der Künstler eigens zwei neue fluoreszierende Arbeiten und realisiert darüber hinaus ein neuartiges perzeptives Environment nach Art seiner berühmten „Lichtwände“². In seinen immersiven Environments werden die Betrachter auf subtile Weise absorbiert; eine einzigartige Erfahrung, die nicht den Verstand, sondern direkt den Körper mit all seinen Sinnen anspricht.

Als Poet des Lichts erzeugt Doug Wheeler Stimmungen von seltener Sinnlichkeit. Er bringt unsere Wahrnehmung von Tiefe und Größe ins Wanken, während unsere im Licht badenden Körper sich im endlos gewordenen weißen Raum auflösen. Dabei geht es um darum, das eigentliche Wesensdes Lichts zu erkunden und ganz neue sensorische Wahrnehmungen hervorzurufen.

Experience light and indefinite space! Doug Wheeler, a pioneer of the California Light and Space movement¹, proposes three new site-specific spaces of perception, three luminous installations. Since the 1960s, the famous American artist has been unhinging our senses and guiding us to inhabit moments of liminality, instants of suspension in pure light. His spaces appeal not only to the retina but also to the body as a whole, and thus invite us to an approach both initiatory and meditative.

For his first solo exhibition in Europe since 1975, the Californian artist has created two new phosphorescent pieces, in addition to conceiving a new perceptual environment in his famed series of “light walls”. His immersive environments subtly absorb the viewer and provoke a unique experience, which does not engage reason but is addressed directly to the body, through all the senses.

A poet of light, Doug Wheeler creates atmospheres of a rare sensuality. He challenges our perception of depth and volume, even while our bodies, clothed in light, dissolve in the white space that has grown infinite. It is a question then of exploring the very substance of light and of provoking unprecedented sensorial perceptions.

¹ The “Light and Space” movement was created in the mid-1960s on the West Coast of the United States.

¹ Die Bewegung „Light and Space“ wurde Mitte der 1960er Jahre an der Westküste der USA gegründet.

² „Light wall“

BIOGRAFIE

Geboren in 1939 in Globe, Arizona (US)
Arbeitet in Santa Fe, New Mexico,
und in Santa Monica, California (US)

Doug Wheeler beginnt in den 1960er Jahren als Maler und studiert am Chouinard Art Institute (das heutige California Institute of the Arts) in Los Angeles. Seither wurden seine Arbeiten auf zahlreichen Ausstellungen gezeigt, darunter 1970 in der Londoner Tate Gallery und in der Galerie Schmela in Düsseldorf; 1975 in der Galerie Salvatore Ala in Mailand; 1976 im New Yorker MoMa PSL; 1986 im Museum für zeitgenössische Kunst in Los Angeles und 2000 im Guggenheim Bilbao. 2008 schafft Doug Wheeler im Rahmen seines szenografischen Konzepts für die Ausstellung *Upside Down – Les Arctiques* im Musée du Quai Branly in Paris, bei der er mit dem berühmten Architekten Jean de Gastines zusammenarbeitet, ein Environment aus Eis und Neon. Im Januar 2012 eröffnet er eine persönliche Ausstellung in der New Yorker Galerie David Zwirner mit dem Titel *SA MI 75 DZ NY 12*.

BIOGRAPHY

Born in 1939 in Globe, Arizona (US)
Works in Santa Fe, New Mexico,
and Santa Monica, California (US)

Doug Wheeler began his career as a painter in the 1960s while he studied at the Chouinard Institute of Art (today the California Institute of Art) in Los Angeles. His work was subsequently presented in numerous exhibitions, notably: at the Tate Gallery in London and the Schmela Gallery in Dusseldorf in 1970; at the Salvatore Ala Gallery in Milan in 1975; at MoMa PSL in New York in 1976; at the Museum of Contemporary Art in Los Angeles in 1986; and in 2000 at the Guggenheim Museum in Bilbao, Spain. In 2008, he created an environmental installation using ice and neon as part of his design for the exhibition *Upside Down – Les Arctiques* at the Quai Branly Museum in Paris. He collaborated with the noted French architect Jean de Gastines on the scenography. He inaugurated a solo exhibition, entitled *SA MI 75 DZ 12*, at the David Zwirner Gallery in New York in January 2012.

Mono

Sarre (DE) / Luxembourg (LU) / Lorraine (FR)
Coopération Culturelle Transfrontalière

Cette manifestation réunit 15 lieux d'art en Lorraine, en Sarre et au Luxembourg. Ces musées et centres d'art présentent simultanément, du 1^{er} juin au 2 septembre 2012, un parcours de monographies d'artistes.

Au Luxembourg: Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, Centre national de l'audiovisuel, Centre d'art Nei Liicht à Dudelange, Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.

En Sarre (DE): Saarländmuseum, Saarländisches Künstlerhaus, Galerie der Hochschule der Bildenden Künste Saar, Museum Schloss Fellenberg, Städtische Galerie, Weltkulturerbe Völklinger Hütte.

En Lorraine: Centre Pompidou-Metz, Faux Mouvement, 49 Nord 6 Est-Frac Lorraine, Château de Malbrouck, Centre d'art contemporain – La synagogue de Delme.

MONO 2012
www.mono2012.eu

SAMEDI 02 JUIN

JOURNÉE DE LANCEMENT EN LORRAINE

Prenez la navette qui vous amènera de Metz à Delme et Manderen à la découverte de toutes les propositions artistiques de nos partenaires !

Les lancements de MONO au Luxembourg et en Sarre se dérouleront respectivement les 01 et 03 juin 2012.

Soirée NBlab

CONCERT – SOIRÉE NBLAB

12 JUIL

JEUDI À 18H45, 19H45, 20H45
49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZ

Ombrophilia

Tomoko Sauvage, artiste sonore

Inspirée par le *Jalatharangam*, instrument indien constitué d'une série de bols de porcelaine remplis d'eau, Tomoko Sauvage a élaboré un dispositif à la fois virtuose et désarmant de simplicité. Elle joue avec le son de l'eau sous toutes ses formes. Sa musique, calme et méditative, suscite de multiples expériences. Le balancement régulier de l'eau, le clapotis des gouttes, les résonances légèrement assourdies se fondent en un paysage sonore à la fois étrange et familier.

Inspiziert vom Jalatharangam, einem aus einer Reihe wassergefüllter Porzellanschalen bestehenden indischen Instrument, spielt Tomoko Sauvage mit dem Klang des Wassers in all seinen Formen. Als zugleich fremde und vertraute Klanglandschaft löst seine ruhige, meditative Musik vielfältige Erlebnisse aus...

Inspired by Jalatharangam—an Indian musical instrument made up of a series of ceramic bowls filled with water—Tomoko Sauvage plays with the sound of water in all its forms. A soundscape at once strange and familiar, her calm and meditative music elicits a multitude of experiences...

Accès : entrée libre

Exposition ouverte jusqu'à 00h

Partenaire : Association FRAGMENT

Les Musées de la Cour d'Or
Les Trinitaires-Metz en Scènes
Ville de Metz / Nuit Blanche 5

Pour l'ouverture du second NBlab, le Frac Lorraine, les Musées de la Cour d'Or et les Trinitaires vous invitent le temps d'une soirée à plonger dans l'intimité de la colline Ste-Croix, à la croisée de l'histoire et de la création. Venez partager ce moment de convivialité, découvrir ces lieux, comme vous ne les avez jamais vus, stimuler vos oreilles par des voyages auditifs dans le temps et dans l'espace.

Retrouvez l'ensemble du programme sur le site internet :

www.nuitblanchemetz.com



Tomoko 5 © Luc Arasse



TABLE RONDE

08 OCT

LUNDI À 19H
49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZLes expériences
de mort imminente,
quelles explications ?

Steven Laurey, neurologue
Jean-Paul Pérez, docteur
Jean-Marie Munier, chanoine,
théologien catholique
Robert Féry, modérateur

Observées dans toutes les cultures et depuis la nuit des temps, les expériences de mort imminente touchent aujourd'hui 4,5% de la population mondiale et 15% des personnes victimes d'un arrêt cardiaque. Se situant au-delà de la capacité de nos outils d'analyse, elles se caractérisent par la traversée d'un tunnel, la découverte d'une lumière d'une beauté ineffable et d'un amour incommensurable. Lumières sur l'au-delà ou superstitions ? Visions, projections du cerveau ou hallucinations ? Ce phénomène, reconnu mais inexplicable, soulève bien des questionnements que nos invités tenteront d'élucider.

Accès : entrée libre

Partenaire :

Association Chemins d'art et de foi en Moselle



CONCERT

22 OCT

LUNDI À 20H
49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZNectars
d'émergence

Jim Denley, flûte et saxophone
Kim Myhr, guitare acoustique
Ingar Zach, percussions

Le trio Mural crée une musique improvisée. Leurs gestes y sont posés, mesurés, disposés dans un paysage sonore vaste. Jouant de nuances de souffle sur les peaux et les cordes de leurs instruments, ils développent des tapis de fréquences continues aux saveurs infinies. Boisée et minimale, leur musique nous entraîne dans une mystérieuse immensité !

Die Musik des Trios Mural beruht auf Improvisation; die Gesten der Musiker sind bewusst und maßvoll in weite Klangtexturen gesetzt. Sie spielen mit den feinen Nuancen eines Hauchs auf der Bespannung und den Saiten ihrer Instrumente und entwickeln daraus einen dichten Klangteppich in unendlichen Variationen.

The Mural trio creates improvised music. Their gestures are poised, measured, arranged in a vast soundscape. Playing with the nuances of breath on the skin and the strings of their instruments, they unfold a tapestry of continuous frequencies of infinite flavors.

Accès : entrée payante

Partenaire :

Association FRAGMENT



CONCOURS

01 JUIN –
01 SEPT

49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZ

Les pieds dans les nuages

À vos appareils photos !

Le Frac Lorraine organise un concours de photographies de nuages. Postez vos photos numériques avant le 01/09/2012 sur notre page facebook www.facebook.com/fraclorraine.news

Prix : le gagnant remportera un tirage de sa photographie !

Her mit der Kamera!

Das Frac Lorraine organisiert einen Wettbewerb für Wolkenfotos. Schicken Sie uns Ihre digitalen Fotos bis 01/09/2012.

Preis: Der Gewinner erhält einen Abzug seines Fotos im Grossformat!

-

Get out your cameras!

The Frac Lorraine has launched a cloud photography competition. Send us your digital photos by 01/09/2012.

Award: the winning photo will be printed in large format!

Votez pour votre image préférée !



Nuage, nom masculin de « nue »
(cf. Dict. Larousse)

- Ensemble de particules très fines d'eau liquide ou solide maintenues en suspension dans l'atmosphère par les mouvements verticaux de l'air et dont la saturation et la condensation peuvent entraîner la chute de précipitations.
- Tout ce qui forme une masse légère, de forme indécise et comme en suspension : Un nuage de poussière. Un nuage de lait dans une tasse de thé.
- Menace plus ou moins précise : Avenir chargé de nuages.
- Chagrin, trouble qui se peint sur le visage : Un nuage passa dans ses yeux.
- Ensemble de points obtenus expérimentalement et qui, portés sur un graphique à coordonnées rectangulaires ou rapportés à un repère d'un espace, se groupent en donnant l'impression d'un nuage.

Photo : Mel Tuocan
Doug Wheeler, SA MI 75 DZ NY 12, 1975-2012. Photo : Jonathan Smith, Courtesy of David Zwirner, New York. © 2012 Doug Wheeler



L'usage des mondes

Le crépuscule des lieux...

GPS, cartographie... Et si nous tentions une appréhension de la géographie et de l'espace qui ne serait pas dictée par ces normes « objectives », mais qui passerait par une expérience plus personnelle et subjective du monde? Peut-être à la manière des Aborigènes d'Australie... Leurs songlines (pistes de rêve composées de mots et de notes de musique) proposent une géographie plus invisible, mobile, « plurivers », sollicitant tous les sens. En opposition à notre conception occidentale fermée d'un espace à maîtriser et « métriser », elles dessinent un monde possible qui se décline au pluriel.

Runo Lagomarsino, artiste italo-argentino-suédois vivant au Brésil fera résonner sur les murs du Frac cette question fondamentale au risque de bousculer nos champs de visions trop habitués aux lignes droites de la perspective cartographique.

C'est cet entre-deux instable et polyvoque que nous vous invitons à explorer par l'expérience du corps, la découverte des cultures millénaires des peuples natifs et les voyages atypiques d'artistes en quête d'espaces humains et d'interactions culturelles.

L'USAGE DES MONDES EN RÉGION



EXHIBITION

07 JUIL -
30 SEPT

BIBLIOTHÈQUE ABBAYE, SENONES

Fragments de voyages immobiles

Soif de liberté et de voyage, un rêve à combler à quelques minutes de chez soi! Alors pour sortir des sentiers bornés et redorer nos paysages quotidiens... les artistes proposent des voyages immobiles. Nicolas Pinier, Gaëlle Dodain et le mystérieux Latourex redéfinissent l'idée même de voyage et nous guident vers des promenades expérimentales! Esprits curieux et intuitifs prenez les vents contraires, ils sont bien plus favorables au dépaysement!

Artistes (Collection Frac Lorraine)

et artistes invités:

Isabelle Krieg, Mira Sanders, Gaëlle Dodain, Nicolas Pinier, Sophie Usunier, Latourex



Vernissage :

Samedi 07 JUIL à 17h
Dans le cadre de l'ouverture de la manifestation « Passeurs d'ombres et de lumières » sur le sentier des passeurs, initié par Hélicoop en partenariat avec Scène2 et Entreprise & Culture en Lorraine

Accès :

entrée libre
mercredi - samedi : 14h-18h

Adresse :

Bibliothèque Dom Calmet
16 place Dom Calmet, 88210 Senones

Partenaires :

Scène2 www.scene2.org
Office de tourisme, Senones

Une rencontre et une projection organisées autour de l'exposition se dérouleront le 15 SEPT. Voir p.15

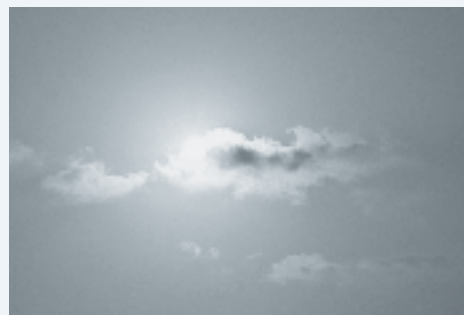
Morpho Cypris, explorateur en botanique culturelle, Nicolas Pinier, Conseil Général de la Moselle, bourse Jeune création, Berlin.



EXHIBITION

07 JUIL -
17 AOÛTLA LUNE EN PARACHUTE -
LA PLOMBERIE, ÉPINAL

L'horizon retrouvé



Espace évanescent, territoire ouvert sans limites, le ciel provoque maintes interrogations depuis des siècles et dans toutes les civilisations. Y a-t-il quelque chose au-delà des nuages? Telle serait la grande question que les artistes tentent d'approcher par tous les moyens. Et si Yona Friedman et Luis Camnitzer rejouent le nuage ou la ligne d'horizon avec les matériaux les plus simples et les plus accessibles à tous, c'est peut-être pour donner en partage ces moments de contemplation les plus universels et évanescents. Monde en perpétuel mouvement, l'expérience des œuvres redonnent à voir le merveilleux caché de ces instants suspendus.

.....

Vernissage :

Vendredi 06 JUIL à 19h

Artistes (Collection Frac Lorraine) :
Iñaki Bonillas, Luis Camnitzer,
Yona Friedman, Edith Dekyndt,
Laurent Pariente
Accès :
entrée libre
mercredi - samedi : 14h-19h
dimanche : 15h-19h
Adresse :
La Lune en Parachute - La Plomberie
46 rue St-Michel, 88000 Épinal
Partenaire :
La Lune en Parachute
www.laluneenparachute.com

Une escapade à Épinal est organisée le
07 JUIL pour découvrir cette exposition.
Voir p. 15

Iñaki Bonillas, Bañeras, 2005. Coll. Frac Lorraine. Photo: La Casa Verde, Mexico. © I. Bonillas



VISITE / ESCAPADE

07 JUIL

SAMEDI DE 9H À 19H
DÉPART DEVANT L'OFFICE DE TOURISME, METZ

Expédition (ré)-création

Prêts à découvrir autrement la ville d'Épinal, à plonger au-delà des nuages et au cœur des légendes royales? Encadrée par la visite des expositions de la Lune En Parachute et du Musée de l'Image, la journée s'inscrit dans une dynamique ludique et pleine de surprises. Munis de contraintes d'exploration décalées, définies par Latourex, vous arpentez la ville comme vous ne l'avez jamais imaginé! Autorisation de tricher, d'inventer, seule règle à respecter: se faire plaisir. Alors laissez-vous tenter, de nouveaux horizons s'ouvrent à vous!

.....

Accès : entrée payante,
sur réservation (25 places)
10 € tarif plein

8 € tarif préférentiel (- de 18 ans,
étudiants, amis du Frac)

Pique-nique offert

Départ en bus à 9h devant l'Office du Tourisme.
Retour vers 19h.
Partenaires :
La Lune En Parachute, Épinal
Le Musée de l'Image, Épinal

© DR



RENCONTRE & PROJECTION

15 SEPT

SAMEDI À 16H
HELICOOP, LE SAULCY

Itinéraire Bis

Joël Henry, journaliste et
fondateur du Latourex
(Laboratoire de TOURisme EXPérimental)
Nicolas Pinier, artiste



Qu'est ce que le tourisme expérimental? Après la projection du docu-fiction « Voyage au bout de la ligne »*, Joël Henry et Nicolas Pinier proposeront leurs réponses « décalées » à cette question!

*Le documentaire a été commandité par France
Télévision et met en scène une héroïne parcourant la France, de bout en bout, en TER.

.....

Accès : entrée libre

Adresse : Helicoop, 13, rue de la Parrière,
Quiex, 88210 Le Saulcy

Partenaires :
Scène2 www.scene2.org
Helicoop www.helicoop.fr

Rencontre en lien avec l'exhibition
« Fragments de voyages immobiles ». Voir p.13



EXHIBITION

11 OCT –
27 JAN 13CITÉ RADIEUSE LE CORBUSIER –
LA GALERIE BLANCHE, BRIEY

Contours du monde

Dessiner les contours du monde, tracer les frontières ont longtemps été un enjeu stratégique majeur et un moyen d'exercice du pouvoir. Or, les cartes fascinent malgré leur vocation militaire et exploratoire. Reprenant les étendues marines lointaines, les îles et territoires plus ou moins (ir)réels, les mappemondes relèvent cependant d'une vision uniforme et extrêmement normée.

Alors, délaissions les atlas traditionnels pour voguer vers une approche plus poétique du monde. Consentons à nous laisser troubler par des propositions, qui se réappropriant la cartographie, broillent les pistes ! Et faisons de ces lignes, des fils tendus sur lesquels l'artiste s'élançait tel un funambule...

Artistes (Collection Frac Lorraine)
et artistes invités :

Neal Beggs, Marta Caradec, Isabelle Krieg,
Angela Detanico & Rafael Lain, David Renaud



.....
Accès : entrée libre
Lundi - jeudi : 9h-12h30 & 14h-17h30
Vendredi : 9h-12h30

Adresse :
Cité Radieuse Le Corbusier - La Galerie Blanche
131 Unité d'habitation Le Corbusier
1 Av. Dr Pierre Giry, 54150 Briey-en-Forêt

Partenaire :
La Première Rue
www.lapremiererue.fr

Angela Detanico & Rafael Lain, (the world) Justified, left-aligned, centered, right-aligned, 2004.
© Galerie Martine Aboucaya, Paris et les artistes.

Two elders reaching out to each other. Nyikina cultural elder on Mt Anderson Station,
Nyikina/Mangala country south of Derby © Darrel Combs



RENCONTRE

04 JUIN

LUNDI À 19H
49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZ

Songlines ou les mondes peuplés de forces

Anne Poelina, représentante
du peuple aborigène Nyikina
Ian Perdrisat, représentant
du peuple aborigène Koori
Magali McDuffie, réalisatrice

Terre ancestrale du peuple aborigène Nyikina, reconnue comme l'un des derniers grands espaces sauvages de la planète, le Kimberley est aujourd'hui menacé par l'exploitation intensive de ses ressources minérales et d'hydrocarbures. S'appuyant sur les fondements philosophiques de leur culture multimillénaire, les aborigènes réagissent face à cette crise. Ils viennent nous parler de leur culture et de leur combat.

Un documentaire de Magali McDuffie sera projeté lors de la rencontre.

.....
Accès : entrée libre

Partenaires :
Artisans du Monde, Metz
Réseau Ritimo, Metz
Les Amis du Monde diplomatique, Metz
Laboratoire CERPA-CERPAGE Université
de Lorraine, Nancy



PERFORMANCE

03 OCT

MERCREDI À 19H
49 NORD 6 EST – FRAC LORRAINE, METZ

Cartographie 2 Les Vikings et les satellites

Frédéric Ferrer, acteur

Petite conférence sur l'importance de la glace dans la compréhension du monde (climato-sceptiques, réchauffistes et Groenland).

Frédéric Ferrer considère la géographie comme un espace fictionnel. Nourries de diverses expertises (souvent contradictoires !), il propose d'insolites hypothèses aux causes du réchauffement climatique et ouvre ainsi la voie à de nouvelles grandes questions scientifiques !

.....
Accès : entrée payante





NUIT BLANCHE 5 / PARCOURS ATYPIQUE

05 OCT

VENDREDI DE 18H À 00H
QUARTIER GARE, METZ

À contre-mouvement

Latourex (LABoratoire de TOUrisme
EXpérimental)

« Mobilis in mobile ! ». C'est la célèbre devise du capitaine Nemo qui sert de leitmotiv à la Nuit Blanche. Corps et esprits en mouvement, laissez-vous aspirer dans un tourbillon de création, dans un quartier en pleine transformation. Et pour ceux qui souhaiteraient maintenir un cap, procurez-vous les protocoles de circulation du Latourex...
Embarquement pour un voyage à contre-courant !

Accès : entrée libre

Partenaire :

Ville de Metz / Nuit Blanche 5



RENCONTRE

11 OCT

JEUDI À 19H
49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ

Dépaysement, voyages en France

Jean-Christophe Bailly, auteur

Dans son livre inclassable, poétique et politique, Jean-Christophe Bailly interroge l'identité de la France par le voyage ! Le dépaysement est alors ce qui définit au mieux cette identité, ouverte et variable, travaillée par un passé qui modifie le territoire, à l'infini.
L'auteur s'est donné une seule règle de composition : « toujours aller voir sur place les pays ou les lieux dont [il] éprouve d'avoir à parler ». Il vient nous parler de cette expérience et nous lire quelques passages.

Accès : entrée libre

Partenaires :

IRTS de Lorraine, Metz
La Cour des Grands, Metz

© Brigitte Meclle/Photonostop



PROJECTION/RENCONTRE

17 OCT

MERCREDI À 19H
49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ

Nomad's land, sur les traces de Nicolas Bouvier

de Gaël Metroz, 2009

En présence du réalisateur (sous réserve)

Parti, caméra au poing, sur les traces de Nicolas Bouvier, Gaël Metroz découvre que l'Orient n'est plus la terre décrite dans *l'Usage du monde*. Déçu, il dessine sa propre route par les chemins de traverse avec d'autres gens du voyage. Mêlant poésie et voyage, ce documentaire est un éloge à la lenteur, à l'intimité et aux hasards. Rencontre dans la chair vive d'un voyageur qui se découvre en découvrant le monde...

Réalisation :

Gaël Metroz, *Nomad's land, sur les traces de Nicolas Bouvier*, 2009
1h30, Tipi'images productions

Accès : entrée libre



CONFÉRENCE

18 OCT

JEUDI À 19H
49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ

Les Indiens Pueblo : la politique du secret et l'autoch- tonie militante

Susanne Berthier-Foglar,
professeur à l'Université
de Savoie

Les Indiens Pueblo du Nouveau-Mexique, dans le sud-ouest des États-Unis, ont la chance de vivre encore sur les terres qu'occupaient leurs ancêtres bien avant l'arrivée des Conquistadors. Ils ont survécu aux pouvoirs - espagnol, mexicain, américain - qui ont tenté de les gérer. S'ils dansent encore pour assurer le bon déroulement des cycles cosmiques, leur existence s'inscrit aussi dans le présent. Leur politique du secret est garante de leur survie.

Accès : 3 € tarif plein.

Gratuit pour les étudiants et les adhérents de l'UTL (sur présentation d'un justificatif)

Partenaires :

IRTS de Lorraine
Ina Grand Est
Université du Temps Libre,
Université de Lorraine

Marta Caradec



RÉSIDENCE AIR - NORD EST

10 MARS -
30 JUIN

Dans le cadre du programme annuel de résidences interrégionales destiné à la promotion et l'accompagnement des artistes vivant ou travaillant sur le territoire Nord Est de la France, le Frac Lorraine accueille Marta Caradec (Alsace).

Récopiant de vraies cartes géographiques, Marta Caradec les transforme en y apposant ses propres codes et symboles lisibles et compréhensibles par tous. Réalisés à l'aide de techniques artisanales (peinture, dessin et découpage), ils transcrivent son intérêt propre pour les structures et les modes d'occupation de l'espace, l'histoire des lieux et de leurs habitants. Marta Caradec se réapproprie ces cartes de manière subjective, leur assigne une autre lecture à la fois sensorielle et partielle.

Elle travaille les motifs à la manière d'un orfèvre rendant aux cartes leur sensualité oubliée...

Née en 1978 à Brest (FR), travaille à Munich (DE).

Une collaboration avec le Frac Champagne-Ardenne; le Frac Franche-Comté; le Frac Nord-Pas de Calais; La Kunsthalle, Mulhouse; et BePart, Waregem (BE)

air nord
est
artists in residence



EXHIBITION

12 OCT -
10 NOV

CEPAGRAP, SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

Accueillie pour une exposition au CEPAGRAP durant le festival international de géographie de Saint-Dié-des-Vosges et en rebond de sa résidence au Frac Lorraine, Marta Caradec présente une série de cartes créées lors de ses résidences en Hongrie, en Pologne, en Autriche... et au cours de ses tribulations.

Vernissage :

Vendredi 12 OCT à 18h, en présence de l'artiste

Accès :

entrée libre

mardi - samedi : 15h-19h

et du 12 au 14 SEPT : 10h-19h

Adresse :

CEPAGRAP

20 rue du 10^{ème} BCP

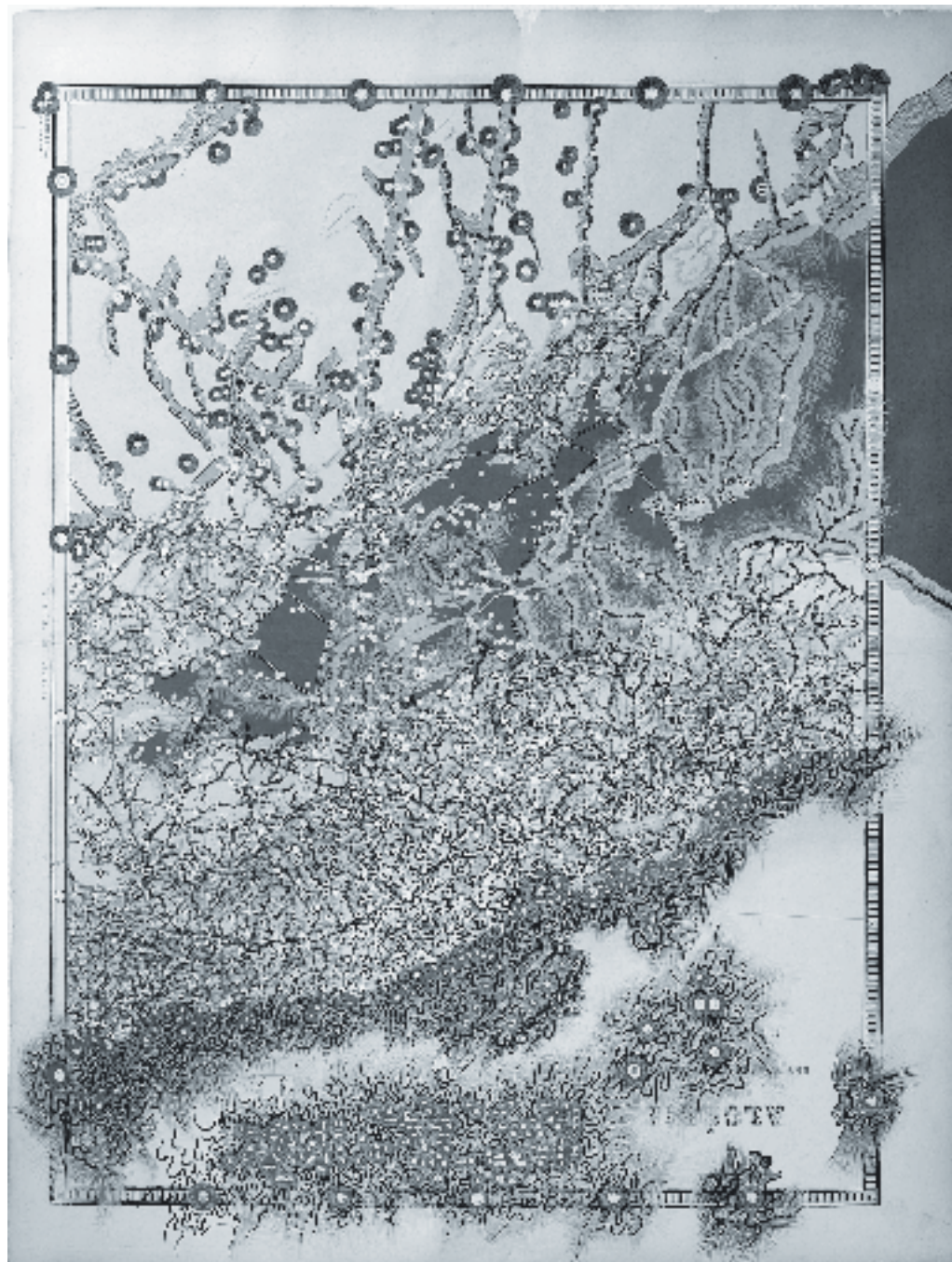
88100 Saint-Dié-des-Vosges

Partenaire :

CEPAGRAP www.cepagrap.fr

Deux autres cartes de Marta Caradec seront visibles à La Galerie Blanche de Briey durant l'exposition « Contours du monde », du 11 OCT au 27 JAN 13. Voir p.16

Marta Caradec, Algérie, Série inachevée atlas 1873, carte et peinture. © l'artiste



Genre, sexe et coconuts



27 SEPT 12

JEUDI À 19H
49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE
SALLE DE CONFÉRENCE

Cycle de conférences,
nouveau rendez-vous !

« La question de l'inégalité des sexes est éminemment politique. Ce modèle inégal est la matrice de tous les autres régimes de l'inégalité. » Françoise Héritier

Ce nouveau rendez-vous trimestriel invite à relire l'Histoire produite essentiellement par les hommes : explorateurs, voyageurs, missionnaires, militaires, savants et autres ethnologues. Par une approche renouvelée de la domination européenne outre-mer, il s'agit de mettre au jour les transformations des sociétés qui se trouvèrent confrontées au fait colonial c'est-à-dire soumis à la triple domination : masculine, blanche, hétérosexuée.

À partir des archives Ina (Institut National d'Audiovisuel) et avec la complicité de l'artiste Mathieu Kleyebe Abonnenc, il s'agira de croiser les vies et engagements de la moitié oubliée des grands combats de notre histoire.

.....
Accès : entrée unitaire, 3 € tarif plein.
Gratuit pour les étudiants et les adhérents de l'UTL (sur présentation d'un justificatif)

Partenaires :
IRTS de Lorraine
Ina Grand Est
Université du Temps Libre, Université de Lorraine

La sexualité coloniale au regard du genre, de la classe et de la race

Christelle Taraud, professeur
à la New York University en France

La question de la sexualité en situation coloniale a longtemps été sous-estimée par l'historiographie contemporaine. Elle est ici abordée dans le cas de l'Algérie, à partir de ses aspects les plus problématiques : mixité sexuelle et prostitution ; virilité et « homosexualité » ; et violences sexuelles en temps de guerre.

Ce cycle se déroulera durant toute l'année scolaire 2012-2013.

Prochaine invitée :
Elsa Dorlin, professeur en science politique,
spécialiste des philosophies féministes,
des études sur le genre et les sexualités.

Pour aller plus loin :
www.fracloorraine.org/explorez/rencontres





EXPOSITION ITINÉRANTE

Il était un songe...

« Il était une fois... », c'est à peu près ainsi que commencent tous les contes. Et si les œuvres d'art nous racontaient, elles aussi des histoires? Et si, en les regardant attentivement, nous basculions vers un pays imaginaire, à la fois troublant et merveilleux... Laissez-vous entraîner dans cet univers de fantaisie et d'humour, d'absurde et de surnaturel. Après cette aventure, vous ne verrez plus les choses de la même façon!

Artistes (Collection Frac Lorraine) :
Istvan Balogh, Thomas Grünfeld,
Sandy Skoglund, Jean Véra



.....
24 AVR -
24 MAI

COLLÈGE JULES LAGNEAU - METZ

Vernissage
Jeudi 03 MAI à 17h

Accès : entrée libre sur rendez-vous

Collège Jules Lagneau
Rue St Vincent de Paul, 57000 Metz

Contact : Myriam Weidmann, Principale
myriam.weidmann@ac-nancy-metz.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 74 00 55

.....
04 JUIN -
26 JUIN

COLLÈGE GUILLAUME APOLLINAIRE - LE THOLY

Vernissage
Vendredi 01 Juin à 17h

Accès : entrée libre sur rendez-vous

Collège Guillaume Apollinaire
Rue des Walhérois, 88530 Le Tholy

Contact : Alexandra Rudatis
Professeuse d'arts plastique
alexandra.rudatis@ac-nancy-metz.fr
Tél. : 0033 (0)3 29 23 94 64

Istvan Balogh, Sans titre, 1996-97. Photo : Rémi Villaggi © Adepp, Paris 2012 (détail)

Martha Rosler, Semiotics of the Kitchen, 1975. © l'artiste



EXPOSITION

28 AVR -
02 JUIN

MÉDIATHÈQUE DE FLORANGE

Vies modes d'emploi?

Le cliché, « idée ou expression toute faite trop souvent utilisée » (définition du Petit Robert), ou autre stéréotype, a bonne presse dans notre société. Véhiculés à tort et à travers dans les conversations sous forme de lieux communs, les préjugés s'accompagnent bien souvent de leur pendant relationnel qui consiste à reproduire inconsciemment, de génération en génération, des comportements et attitudes pré-établis!

Rarement remises en questions, car communément admises, ces situations de la vie quotidienne sont soumises au regard critique de deux artistes de la collection du Frac Lorraine. Explorant les conventions sociales ou les proverbes populaires, Annette Messenger et Martha Rosler parodient des codes et des pratiques pour mieux les faire voler en éclat et révéler leur aspect caricatural. Vies modes d'emploi ou comment se glisser, en apparence, dans le moule consensuel pour mieux le dénoncer!

.....
Artistes (Collection Frac Lorraine) :
Annette Messenger, Martha Rosler

Accès : entrée libre
Espace d'exposition :
mardi & jeudi 14h-18h ;
mercredi 10h-12h et 14h-18h ;
vendredi 14h-19h ;
samedi 10h-12h et 13h30-16h

.....
Médiathèque de Florange
51 Avenue de Lorraine, 57190 Florange
Tél. : 0033 (0)3 82 59 44 90
www.ville-florange.fr (rubrique médiathèque)



L'association des amis du Frac Lorraine



AMIS DU FRAC

L'art contemporain vous intrigue, vous interpelle, vous séduit? Vous êtes curieux et désirez expérimenter de nouveaux horizons artistiques? Alors, adhérez à l'association des amis du Frac Lorraine et partez avec elle à l'aventure de l'art contemporain pour des voyages culturels et autres rencontres conviviales...



ÊTRE AMI, C'EST AVOIR

Des avantages

- Être invité personnellement aux événements organisés par le Frac,
- Découvrir de manière privilégiée des expositions,
- Bénéficier de réductions pour les publications du Frac et les événements de la programmation culturelle,
- Participer à des sorties et des voyages autour de l'art contemporain,
- S'enrichir en participant à des conférences et débats sur l'art contemporain et ses enjeux,
- Explorer de nouvelles formes d'expression et de pensée.

Des missions

- Soutenir le Frac Lorraine dans son projet culturel,
- Faire découvrir l'art contemporain à d'autres amis.



NOUS VOUS PROPOSONS CETTE SAISON

- Voyage à Cologne et Düsseldorf (DE), 26, 27 & 28 MAI
- Tour organisé des expositions MONO (Luxembourg, Sarre, Lorraine)
- Voyage à Gand (BE) pour Manifesta 9
- Balade-escapade dans les Vosges avec un « voyage expérimental » dans la ville d'Épinal, 07 JUIL



DEVENEZ AMI !

Remplissez votre bulletin d'inscription sur le site internet et devenez pour un an membre de l'association.



CONTACT :
Licia Demuro
Service des publics du Frac Lorraine
E-mail: mediation@fraclorraine.org
Tél.: 0033 (0)3 87 74 55 00

Réception des amis du Frac Champagne-Ardenne, 19 juin 2010 @ DR

49 NORD 6 EST

INFOS PRATIQUES
EXHIBITION



49 Nord 6 Est
Fonds régional d'art contemporain de Lorraine
1^{bis} rue des Trinitaires, F-57000 Metz
Tél. ☎: 0033 (0)3 87 74 20 02
E-mail: info@fraclorraine.org

HORAIRES D'OUVRETURE

Les espaces d'exposition sont ouverts
mardi - vendredi : 14h - 19h
samedi & dimanche : 11h - 19h
Et jours fériés

Entrée libre

LA DOCUMENTATION

Ouverte au public sur rendez-vous
mediation@fraclorraine.org

REGARDS PARALLÈLES

Tarifs pratiqués dans le cas d'un événement payant :
- 4 € tarif plein
- 3 € tarif préférentiel (amis du Frac, étudiants de moins de 26 ans et demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif)

PROGRAMME / ACTUALITÉ À CONSULTER SUR :

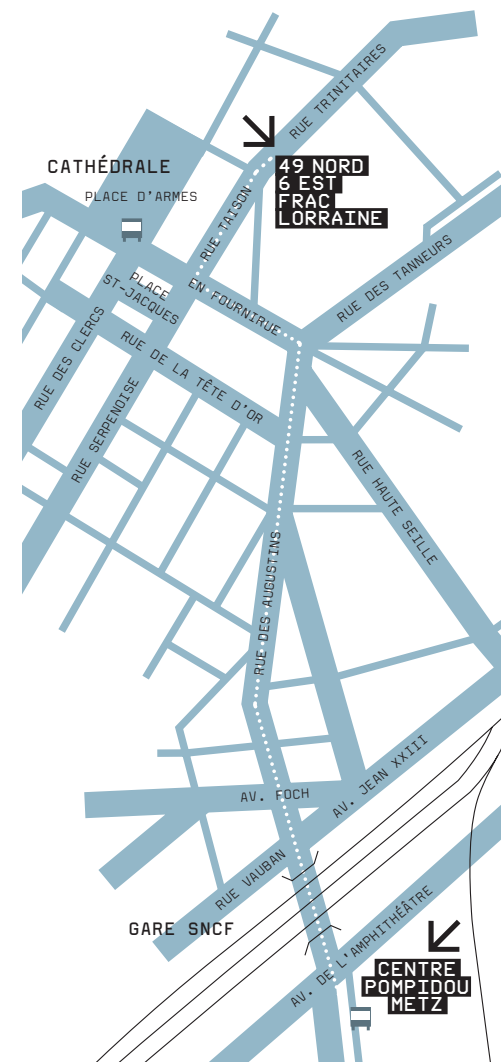
www.fraclorraine.org



www.facebook.com/fraclorraine.news



27





ACCUEIL DES PUBLICS

VISITE LIBRE

POUR TOUS
 GRATUIT
 DU MARDI AU VENDREDI
 DE 14H À 19H
 SAMEDI ET DIMANCHE
 DE 11H À 19H

VISITE GUIDÉE

POUR LES INDIVIDUELS
 GRATUIT ET SANS RÉSERVATION
 SAMEDI ET DIMANCHE
 DE 17H À 18H



ACCUEIL DES GROUPES

VISITES GUIDÉES

Des visites en français, anglais, allemand et italien sont possibles.

N'hésitez pas à nous contacter pour découvrir nos propositions et organiser vos visites de groupes.

Free Group visits in English on request
 -
 Freie Führungen in Deutsch auf Anfrage
 -
 Visite gratuita in italiano su richiesta



ACCUEIL DES JEUNES PUBLICS

LES VISITES-ATELIERS

LE DIMANCHE
 POUR LES INDIVIDUELS
 ENFANTS DE 7 À 12 ANS
 GRATUIT ET SANS RÉSERVATION
 DIMANCHE DE 14H30 À 16H
 (DANS LA LIMITE DE 12 ENFANTS)

ATELIER D'EXPLORATION
 Plonger dans un univers totalement inconnu aux sens... L'œuvre de l'artiste américain Doug Wheeler emporte les enfants vers un voyage dans la lumière. Des expériences sensorielles leur sont proposées afin de découvrir les différentes relations qui lient le corps à son environnement.

Merci d'être présents à l'accueil
 5mn avant le début de la visite



Visite-atelier de l'exposition Esthétiques des pôles. Le testament des glaces, oct 09 - fév 10 © DR



ACCUEIL DES PUBLICS SOURDS OU MALENTENDANTS

VISITES GUIDÉES EN LSF



GRATUIT ET SUR RÉSERVATION
 10/06
 08/07
 16/09
 14/10
 DIMANCHE À 15H

Jocelyne Wilhelm (animatrice sourde) propose aux publics sourds, malentendants et entendants (enfants et adultes) des visites guidées de l'exposition en LSF. Ces visites ont lieu aux dates fixes indiquées ou sur demande.

Accès : réservation par e-mail auprès du Service des publics
 Ou par SMS à Jocelyne Wilhelm :
 06 87 06 76 40

Partenaire :
 Institut d'éducation sensorielle de Metz
www.ies-metz.fr



ACCUEIL DES PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP



L'accueil des publics en situation de handicap répond à un double désir. Le Frac souhaite en effet donner un accès à la culture à tous et imaginer des modes d'accueil spécifiques où le handicap est perçu comme un potentiel autre. Invitant ainsi le spectateur « valide » à une acuité sensorielle différente.

Les médiateurs proposent un accueil particulier adapté au handicap de chacun. Du matériel spécifique facilite l'accès aux espaces d'exposition. **N'hésitez pas à nous contacter pour préparer votre visite.**

L'acquisition du matériel spécifique et la réalisation des travaux d'aménagement ont été rendus possibles par le soutien de la Fondation d'Entreprise SFR.

Le Frac a obtenu le label « tourisme et handicap » pour tous les types de handicaps.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT

Licia Demuro
 Service des publics du Frac Lorraine

Groupes : réservation obligatoire
 E-mail : mediation@fraclorraine.org

INFOS PRATIQUES PARTENAIRES



PARTENAIRES :

LES AMIS DU MONDE DIPLOMATIQUE

www.amis.monde-diplomatique.fr
E-mail : pollmann@univ-metz.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 76 05 33

ARTISANS DU MONDE

11 place Jean-Paul II -
cour Saint-Étienne, 57000 Metz
metz.artisansdumonde.org
E-mail : metz@artisansdumonde.org
Tél. : 0033 (0)3 87 37 04 12

CENTRE RITIMO

11 place Jean-Paul II -
cour Saint-Étienne, 57000 Metz
cdradm.sitew.com
E-mail : cdrc57@orange.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 37 04 12

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHE SUR LES PAYSAGES (CERPA-CERPAGE)

UNIVERSITÉ DE LORRAINE
23 boulevard Albert 1er, 54000 Nancy
cerpa-geographie.univ-nancy2.fr
Tél. : 0033 (0)3 54 50 51 27

CHEMINS D'ART ET DE FOI EN MOSELLE

3 rue du 11 novembre,
57950 Montigny-lès-Metz
Blog : cheminsdart.canalblog.com
Contact : Robert Féry
Tél. : 0033 (0)6 81 12 05 87

FRAGMENT

www.fragment-asso.com
Contact : Fabrice Schmitt
E-mail : info@fragment-asso.com
Tél. : 0033 (0)6 72 08 17 13

INA GRAND EST

31 rue Kageneck, 67000 Strasbourg
www.institut-national-audiovisuel.fr
E-mail : ina@strasbourg@ina.fr
Tél. : 0033 (0)3 88 23 42 42

IRTS DE LORRAINE, METZ

41 avenue de la Liberté,
57050 Le Ban-St-Martin
www.irts-lorraine.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 31 68 00

LIBRAIRIE LA COUR DES GRANDS

9 rue Taison, 57000 Metz
lacourdesgrands.over-blog.fr
E-mail : lacourdesgrands@yahoo.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 65 05 21

MONO 2012

www.mono2012.eu

MUSÉE DE LA COUR D'OR - METZ MÉTROPOLE

2 rue du Haut Poirier, 57000 Metz
musee.metzmetropole.fr
E-mail : musee@metzmetropole.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 20 13 20

MUSÉE DE L'IMAGE

42 quai de Dogneville, 88000 Épinal
www.museedelimage.fr
E-mail : musee.image@epinal.fr
Tél. : 0033 (0)3 29 81 48 30

LES TRINITAIRES - METZ EN SCÈNES

12 rue des Trinitaires, 57000 Metz
www.lestrinitaires.com
E-mail : billetterie@lestrinitaires.com
Tél. : 0033 (0)3 87 20 03 03

UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

5 rue Marconi, 57070 Metz Technopôle
www.univ-lorraine.fr
Tél. : 0033 (0)3 87 31 50 70

VILLE DE METZ/NUIT BLANCHE 5

www.nuitblanchemetz.com

OFFICE DE TOURISME DE SENONES

18 Place Dom Calmet, 88210 Senones
E-mail : ot.senones@wanadoo.fr
Tél. : 0033 (0)3 29 57 91 03

49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

PRÉSIDENT DU FRAC LORRAINE

Roger Tirlicien, Conseiller Régional
et Maire adjoint de Moyeuvre-Grande

OURS

Cette newsletter a été éditée par
le Fonds régional d'art contemporain
de Lorraine

ISSN : 1772-3396

Conception : Béatrice Josse, directrice
Coordination : Camille Planeix puis Eléonore
Jacquiau Chamska, chargées de projets
artistiques. Valérie Swain puis Valérie
Audren-Guelton, chargées d'information.

Rédaction : Emeline Coulon, chargée de la
collection, Chéryl Gréciet, chargée des
publics et de la programmation culturelle
et Camille Planeix.

Graphisme : re-p.org

Traductions : Ela Kotkowska, Anja Schulte
Impression : Imprimerie Moderne, Pont-à-Mousson

Le Fonds régional d'art contemporain de
Lorraine bénéficie du soutien du Conseil
Régional de Lorraine et du Ministère de
la Culture et de la Communication -
Direction régionale des affaires culturelles
de Lorraine.

Der Frac Lorraine wird unterstützt vom
Conseil Régional de Lorraine und vom
Ministère de la Culture et de la Communication
- DRAC Lorraine.

The Frac Lorraine enjoys financial backing
from the Lorraine Regional Council and the
DRAC Lorraine at the Ministry of Culture
and Communication.



MAI - JUIN

MAI

24 **JEUDI**
VERNISSAGE - EXHIBITION
 Doug Wheeler
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

JUIN

1 **VENDREDI**
LANCEMENT DE MONO LUXEMBOURG

2 **SAMEDI**
LANCEMENT DE MONO EN LORRAINE

3 **DIMANCHE**
LANCEMENT DE MONO SARRE

4 **LUNDI**
RENCONTRE
Songlines ou les mondes peuplés de forces
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

JUILLET - SEPTEMBRE

JUILLET

6 **VENDREDI**
VERNISSAGE - EXHIBITION
L'horizon retrouvé
 à 19h
 La Plomberie, Épinal

7 **SAMEDI**
VISITE / ESCAPE
Expédition (ré)-création
 De 9h à 19h
 Départ de l'office de Tourisme, Metz

VERNISSAGE - EXHIBITION
Fragments de voyages immobiles
 à 17h
 Bibliothèque Abbaye, Senones

12 **JEUDI**
SOIRÉE NBLAB - CONCERT
Ombrophilia
 à 18h45, 19h45, 20h45
 Frac Lorraine, Metz

SEPTEMBRE

15 **SAMEDI**
RENCONTRE & PROJECTION
Itinéraire bis
 à 16h
 Hélicoop, Le Saulcy

15 **SAMEDI & DIMANCHE**
JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE
16 Frac Lorraine, Metz

27 **JEUDI**
CYCLE DE CONFÉRENCES
La sexualité coloniale au regard du genre, de la classe et de la race
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

OCTOBRE

OCTOBRE

3 **MERCREDI**
PERFORMANCE
Cartographie 2
Les vikings et les satellites
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

5 **VENDREDI**
NUIT BLANCHE 5 / PARCOURS ATYPIQUE
À contre-mouvement
 de 18h à 00h
 Quartier Gare, Metz

8 **LUNDI**
TABLE RONDE
Les expériences de mort imminente, quelles explications ?
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

11 **JEUDI**
RENCONTRE
Dépaysement, voyages en France
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

12 **VENDREDI**
VERNISSAGE - EXHIBITION
 Marta Caradec
 à 18h
 CEPAGRAP,
 St-Dié-des-Vosges

17 **MERCREDI**
PROJECTION & RENCONTRE
Nomad's land, sur les traces de Nicolas Bouvier
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

18 **JEUDI**
CONFÉRENCE
Les Indiens Pueblo : la politique du secret et l'autochtonie militante
 à 19h
 Frac Lorraine, Metz

22 **LUNDI**
CONCERT
Nectars d'émergence
 à 20h
 Frac Lorraine, Metz